

# Stasi – pouvoir et banalité

Exposition permanente au musée du « Runde Ecke »

**HISTOIRE**  
— aux —  
**lieux originaux**

HIER BEFAND SICH  
VON 1950 - 1989 DIE

Bezirksverwaltung  
für  
Staatsicherheit  
Leipzig

BÜRGER BESETZTEN SIE  
WÄHREND DER  
MONTAGSDEMONSTRATION  
AM 4. DEZEMBER 1989

Ici se trouvait, de 1950 à 1989, l'administration de la Stasi du district de Leipzig. Des citoyens ont investi les lieux le 4 décembre 1989, lors d'une des manifestations du lundi.

SED+ Stasi sind  
ban-  
krott

## Horaires d'ouvertures et offres diverses

### **Mémorial du Musée du Runde Ecke**

tous les jours de 10h à 18h

Visite guidée tous les jours à 15h

Visites pour groupes sur rendez-vous  
(également en langue étrangère)

Audioguide en allemand, anglais, français, italien, néerlandais, espagnol, polonais et arabe est à disposition

### **Visite de la ville « Sur les traces de la Révolution Pacifique »**

Tous les samedi à 14h ; lieu de rendez-vous :

Porte principale de la Nikolaikirche

Visites pour groupes sur rendez-vous

### **Musée du bunker de la Stasi**

Ouvert le dernier week-end du mois, de 13h à 16h

Visites pour groupes sur rendez-vous

Vous trouverez des informations sur nos offres de visites groupées, le programme de nos nombreuses manifestations et nos projets actuels sur notre site web :

**[www.runde-ecke-leipzig.de](http://www.runde-ecke-leipzig.de)**

Si vous souhaitez nous soutenir, vous pouvez nous envoyer vos dons.

Veuillez verser vos dons éventuels sur ce compte :

**IBAN: DE09 8608 0000 0111 8043 02**

**BIC: DRESDEFF860**

**Commerzbank Leipzig**

Sur simple demande nous vous établissons un reçu pour votre don. Veuillez alors noter votre adresse complète sur votre bulletin de virement. Pour les montants jusqu'à 50 euros, votre relevé de compte vaut pour reçu de don.



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien



**Stadt Leipzig**

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



Freistaat  
**SACHSEN**



KULTURRAUM LEIPZIGER RAUM

Le travail du comité des citoyens est subventionné par la fondation des mémoriaux saxons grâce, des fonds provenant du Délégué du gouvernement fédéral, la Culture et aux Médias (BKM), des fonds provenant du Ministère d'État saxon des sciences et des arts et par la ville de Leipzig et l'espace culturel de Leipzig.



## Comité de citoyens

Leipzig est connue dans le monde entier pour être la ville de la Révolution Pacifique. C'est d'ici que vinrent, en 1989, d'importantes impulsions pour le soulèvement démocratique de l'ensemble de la RDA.

Le parcours des « manifestations du lundi », en automne '89, allait des églises du centre au boulevard extérieur qui entoure la vieille ville. Il passait donc devant le Runde Ecke, siège de l'administration du district de la Stasi. Les milliers de manifestants revendiquaient chaque lundi plus vigoureusement le démantèlement du « ministère de la peur » d'Erich Mielke. Dans la nuit du 4 au 5 décembre 1989, des citoyens finirent par occuper pacifiquement la centrale de la Stasi à Leipzig, ainsi que d'autres postes de la Stasi dans la ville et ses alentours. De cette libre association de citoyens engagés qui restèrent au Runde Ecke et qui veillèrent à compter de ce jour sur des milliers de dossiers, naquit en cette même nuit le Comité de citoyens de Leipzig (Bürgerkomitee Leipzig).



L'association, entre-temps officiellement déclarée, poursuit le but de préserver les témoignages et les lieux authentiques de la répression et de la persécution menées en RDA. En prenant pour exemple Leipzig, elle nous documente sur les méthodes de travail du MfS. Le Comité de citoyens a participé à la rédaction de réglementations concernant les dossiers de la Stasi, de la même façon qu'il a accompagné l'effort public pour clarifier et assumer le passé de la RDA. Le Comité est gérant du mémorial au Runde Ecke, ainsi que du musée installé dans le bunker de la Stasi. Nous vous invitons à venir visiter cette série unique de lieux de mémoire, et à suivre ainsi les traces de la Révolution pacifique.



## Musée dans le bunker de la Stasi

Dans la zone d'excursion de Lübschützer Teiche, près de Machern, se trouve l'ancien poste de commandement replié (Ausweichführungsstelle, AFüSt) du directeur de l'administration de la sécurité d'état pour le district de Leipzig. Le bâtiment était à l'époque camouflé en centre de vacances d'une entreprise nationalisée (Volkseigener Betrieb, VEB) chargée de l'alimentation en eau et du traitement des eaux usées à Leipzig. Le bunker, construit entre 1968 et 1972, constitue le cœur du site. En cas de « tension » ou de « mobilisation », pour reprendre la terminologie alors employée, le chef de la Stasi du district de Leipzig, accompagné de 120 employés officiels et de deux officiers de liaison du KGB (les services secrets soviétiques), aurait pu transférer à Machern le siège de son service. Ce poste de commandement replié, installé en secret, devait permettre à la direction de la Stasi de maintenir ses prétentions au pouvoir même en cas d'état d'urgence.

On peut visiter les 5,2 hectares de terrain placés sous la protection de la mission de conservation du patrimoine, l'ensemble de tous les bâtiments et annexes qui y ont été conservés, ainsi que l'intérieur du bunker, couvrant une superficie de 1.435 m<sup>2</sup>. La visite guidée exposera, entre autres, l'organisation du système d'approvisionnement, la technique de réception des communications venant de toute la RDA, ainsi que les stratégies de survie mises au point par la Stasi en cas d'attaque nucléaire. Une exposition donne un aperçu du plan de mobilisation prévu pour le district de Leipzig et du rôle que devait jouer le poste de commandement replié dans ce plan.



Escaliers du bunker



Postes de travail dans le bunker



## La collection



Magnétophone enregistrant les rapports des collaborateurs officiels, (IM )

L'exposition permanente ne présente qu'une partie de la vaste collection du mémorial. La réserve contient de nombreux autres objets. La collection compte en tout près de 30 000 pièces, pour certaines uniques. Ces témoins d'une époque illustrent tous les domaines de l'immense travail du MfS. Ils montrent en même temps l'intégration de la Stasi dans la structure générale du système du pouvoir communiste de la RDA. La collection est donc, du fait de son exhaustivité, unique en son genre.

Les pièces restent à disposition de l'exposition permanente, mais peuvent aussi servir à des expositions temporaires ou faire l'objet de prêts lors d'exposition dans d'autres musées d'Allemagne. De nouvelles pièces viennent presque quotidiennement augmenter la collection. Il s'agit principalement de témoins des années 1945 à 1989. Afin de compléter systématiquement notre réserve, nous cherchons constamment de nouvelles pièces, et tous vos dons ou prêts seront les bienvenus.

Vous trouverez des informations sur une sélection de pièces de la collection sur le site du Comité de citoyens.



Armes d'exercice sur leur support



## L'histoire du lieu

Le bâtiment du Runde Ecke fut à Leipzig, durant quarante années, le symbole du régime de répression instauré par le SED (Sozialistische Einheitspartei Deutschlands, Parti socialiste unifié allemand), et de l'infiltration de la société civile par un sentiment de méfiance généralisée, par l'exercice d'une violence à la fois psychique et physique. Aujourd'hui, il symbolise la façon dont le peuple de la RDA (DDR, die Deutsche Demokratische Republik, la République démocratique allemande) s'est libéré de la dictature. C'est ici, en effet, que les manifestants du lundi 4 décembre 1989 ont mis à mal l'un des plus importants soutiens du régime mis en place par le SED : le ministère de la sécurité d'Etat (Ministerium für Staatsicherheit, MfS, Stasi).

Le bâtiment a connu une histoire mouvementée. Il fut construit entre 1911 et 1913 par la compagnie d'assurance-incendie « Alte Leipziger » qui l'utilisa durant plusieurs décennies. C'est le célèbre architecte leipzigois Hugo Licht qui en dessina les plans. Ce dernier eut l'idée d'un ensemble architectural constitué de deux vastes ailes reliées par un bâtiment central de forme cylindrique. La forme caractéristique du bâtiment lui valut le surnom populaire de Runde Ecke (l'« angle rond »).

En 1945, peu avant la fin de la Seconde Guerre mondiale, l'armée américaine installa un cantonnement provisoire au Runde Ecke. Peu après, et suite à l'établissement d'une administration soviétique de type militaire dans la zone orientale de l'Allemagne, le bâtiment devait passer aux mains des forces d'occupation soviétiques. Elles en firent le siège de leur police secrète, le NKVD, puis de la section « K5 », prédécesseur direct de la Stasi. C'est en 1950 que l'administration de la Stasi du district de Leipzig s'y installa. Au fil des années, la Stasi se dota d'un

vaste ensemble de trois bâtiments. Les deux ailes du Dittrichring demeuraient le cœur du dispositif. Mais deux annexes vinrent les compléter : en 1958 d'abord, avec la construction du dénommé Saalbau comportant une salle de cinéma et un bowling, en 1985 ensuite, avec le « nouveau bâtiment » qui est attenant à la Große Fleischergasse. A proximité immédiate se trouvait aussi l'administration de la police allemande du district de Leipzig.



Le « Runde Ecke ».

Aujourd'hui, le Runde Ecke n'est pas seulement un mémorial du Comité de citoyens (Bürgerkomitee) formé en 1989, il accueille aussi la succursale leipzigoise du Délégué Fédérale pour le traitement des dossiers de la Stasi (Bundesbeauftragter für die Stasi-Unterlagen).



## L'exposition

Microphones, faux tampons, postiches et faux papiers, instruments pour ouvrir le courrier, atelier de camouflage et conserves d'odeurs : ce ne sont que quelques exemples de l'héritage laissé par la Stasi que nous présente le Comité de citoyens dans le cadre de l'exposition permanente « Stasi, pouvoir et banalité ». Ces outils de travail, tous d'origine, illustrent, à partir de l'exemple de l'administration du district de Leipzig, l'histoire, la structure et les modes de travail du ministère de la sécurité d'Etat. Ils sont complétés par une sélection de documents et photographies.

### Faux papiers.



L'exposition donne, en introduction, une vue d'ensemble du développement de la Stasi, de ses racines idéologiques, de la structure interne du ministère et de l'activité de ses employés officiels et collaborateurs officieux (« Inoffizielle Mitarbeiter », IM). Une deuxième partie est consacrée aux activités de sections particulières de la Stasi comme la section M (contrôle du courrier), 26 (écoute téléphonique), ou VIII (filatures et enquêtes). Ces nombreux instruments et appareils, parfois « faits maison », témoignent des efforts de la Stasi pour assurer une surveillance aussi totale que possible de la population de la RDA.

### Conserves d'odeurs.





Parmi ces outils de travail, certains, comme les instruments pour contrôler lettres, colis et télégrammes, n'ont été conservés qu'à Leipzig.

Une salle d'exposition consacrée aux conditions de détention par la Stasi montre jusqu'où peuvent mener, dans le pire des cas, les mesures de surveillance. On peut y voir la réplique fidèle d'une cellule de l'ancienne maison d'arrêt provisoire du district de Leipzig. Une section particulière de l'exposition traite de la peine de mort car, à partir de 1960, Leipzig fut le seul lieu d'exécution de toute la RDA. Quant aux renseignements sur la victoire remportée sur cette dictature de quarante années, on les trouve déjà dans le hall d'entrée du musée. Le Comité de citoyens y informe sur le développement de la Révolution pacifique (Friedliche Revolution) à Leipzig.

L'exposition permanente est présentée dans un cadre d'époque. Leipzig est, en effet, le seul lieu de la République fédérale d'Allemagne où sont conservés et peuvent être visités comme autant de lieux de mémoire les locaux originaux de l'administration d'un district de la Stasi. Le linoléum, les grilles aux fenêtres, les caméras de surveillance rappellent l'ancien usage du bâtiment, d'autant plus que l'odeur caractéristique de l'époque de la RDA règne encore dans les anciens bureaux.



Bureau d'un employé officiel de la Stasi.

L'une des tâches les plus importantes du Comité de citoyens est de conserver les lieux historiques de l'exercice du pouvoir par la dictature de la SED. En font partie, outre les locaux originaux de ce lieu de mémoire, l'ancienne salle de cinéma de la Stasi dans le bâtiment voisin, le parvis devant le Runde Ecke, ainsi que l'ancien lieu d'exécution de la RDA dans le sud de la ville. Tous ces lieux sont placés sous la protection de la mission de conservation du patrimoine et sont accessibles au public.





L'exposition « Stasi, pouvoir et banalité » rappelle au visiteur comment la SED instaura son système de surveillance, en violant de façon systématique des droits fondamentaux des citoyens de la RDA. En 1989, des centaines de milliers de manifestants ont renversé la dictature pour reconquérir leurs libertés démocratiques. L'exposition entend faire prendre conscience, entre autres, de la signification actuelle de ces reconquêtes de la Révolution pacifique. Le Comité de citoyens souhaite sensibiliser aux dangers de la dictature tout particulièrement la jeune génération, qui n'a pas vécu cette époque de la RDA, et l'inciter à un comportement démocratique.

Le musée se veut un lieu d'avertissement, de mémoire et d'apprentissage. Il est aussi devenu un lieu de réflexion politique et culturelle largement fréquenté. Le Comité de citoyens propose régulièrement débats, films, lectures, et de nombreuses autres manifestations dans le bâtiment du «Runde Ecke».



Réplique d'une cellule de l'ancienne maison d'arrêt provisoire de la Stasi.



## Contacts

### Bürgerkomitee Leipzig e.V.

Gérant du mémorial Museum  
in der « Runden Ecke » et du  
Museum im Stasi-Bunker

Tel.: 0341/9612443 · Fax: 0341/9612499

E-Mail: mail@runde-ecke-leipzig.de

Homepage: www.runde-ecke-leipzig.de



#### Musée du Runde Ecke

**Adresse:**  
Ditttrichring 24  
04109 Leipzig

**Courrier à  
adresser au:**  
Bürgerkomitee  
Leipzig e.V.  
PF 10 03 45  
04003 Leipzig



#### Musée dans le bunker de la Stasi

**Adresse:**  
Naherholungsgebiet  
Lübschützer Teiche  
Flurstück 439  
04827 Machern

**Courrier à  
adresser au:**  
Bürgerkomitee  
Leipzig e.V.  
PF 10 03 45  
04003 Leipzig

**Bürgerkomitee Leipzig e.V.**

für die Auflösung der ehemaligen  
Staatsicherheit (MfS)



**Träger der Gedenkstätte**

Museum in der „Runden Ecke“ mit  
dem Museum im Stasi-Bunker